

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 44 (2017)
Heft: 166

Artikel: Ou' infan avouadzó
Autor: Varone, Julie
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045154>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



OU'INFAN AVOUADZÓ

Julie Varone, Savièse (VS)

- 11 Jézó di ouncó a rloo : Oun n-ómó l'aïe dóou fesé,
- 12 i plo dzoenó di a choun paré : paré, bale-mé chin kyé di mé reveni de vóoutré bën. E i paré l'a fé ó partadzó dé choun bën.
- 13 Póou dé dzò apréi, i plo dzoenó dé fou dóou j-infant, apréi aï amacha tó chin kye l'aïe, l'é parti byin rlouin derën oun paï étrandjyè, ouéi l'a déspincha tó choun bën chën conta é ën dévèrgondadzó.
- 14 Can l'a jou tó déspincha, l'a firou ona groucha famena derën ché paï, é l'a cóminchya a pa méi poui chatesféré a cha fan.
- 15 L'é don parti, é l'é ënbochya ou chervichyó dé oun dou paï kyé ó t'a ënvouéa derën cha mijon dé canpanya po vouarda é catson.
- 16 E ouéi chouri ita byin contin d'ënpli choun vintró avouéi é paré kyé é catson pecaon ; ma nyoun oui té balié.
- 17 Anfin, apréi aï byin moja, l'a de : Vouéró l'a-te, éntchyé moun paré, de domestecó, kyé l'an méi dé pan kyé chin kyé pouon mëndjye ; é yó la, crió dé fan !
- 18 Mé fóou mé ouéa é parti vêre moun paré, é i fóou kyé oui te dijechó : Paré, d'éi ófincha ó chyèoué é vó ;
- 19 é d'éi pa méi droué d'étré nóma vóoutre fesé ; tréta-mé cómin oun dé vó domestecó.
- 20 L'é don parti é l'é inou tróoua choun paré ; é can iré ouncó byin rlouin, choun paré ó t'a aperchyou é l'a jou ma ou coo ; é l'a courou contre rloui, ó t'a énbrachya é ó t'a cóouée dé bijye.
- 21 Choun fesé oui t'a de : Paré, d'éi ófincha ó chyèoué é vó ; é d'éi pa méi ó droué d'étré nóma vóoutre fesé.
- 22 Adon, i paré l'a de a ché domestecó : Pòrta vitó a pló béoua róba é viti-ó ; métré ona vèrdzéta a choun di é dé sandaoué i pya ;
- 23 mena avouéi ó véri gra, é bóoutchye-ó ; mëndzin é féjin ribóta :
- 24 paskyé moun fesé kyé crijió mò, l'é resoseta ; iré perdou, é l'é rétróoua. L'an cóminchya don a féré féita.
- 25 Ma choun promyé fesé, kyé iré pé é tsan, l'é tòrna ; é, can l'é aróoua préi dé mijon, l'a avoui a mojeca é ó broui dé fou kyé dansion.
- 26 L'a kerya oun di domestecó, é oui t'a démanda kyé ché pachaé.
- 27 I domestecó oui t'a répondou : L'é i frade a vó kyé l'é rétòrna ; é i paré a vó l'a fé bóoutchye ó véri gra paskyé l'a reyou choun fesé ën santéi.

- 28 Chin ó t'a ëngrëndjya, ouïe pa aa derën mijon ; ma choun paré iré chali pó ó té chopléé,
- 29 i rloui a bala sta réponsa : L'a djya byin dé j-an kyé gó je chervó, é gó j-éi jaméi dejobii ën rin dé chin kyé gó m'aié comanda ; é pòrtan vouéi jaméi bala a mé oun tchyevré pó féré féita avouéi mé j-ami ;
- 30 ma dri kyé góoutre atre fesé, kyé l'a peca tó choun bën avouéi dé fémaoué pèrdouéi, l'é tòrna, vouéi bòoutchya pó rloui ó véri gra.
- 31 Adon, i paré oui t'a de : Moun fesé, vouéi totin avouéi mé, é tòte chin kyé d'ei l'é a gó ;
- 32 ma i falié féré féita é nó je redzooué, paskyé góoutré fradé kyé l'é la iré mò, é l'é resoseta ; iré perdou, é l'é rétróoua.



PARABÓLE DÉ OU'INFAN KYÉ L'A TÓ DÉSPINCHA

Gérard Varone, Savièse (VS)

- 11 Jézó l'a dé ouncó a rloo : Oun n-ómó l'aié dóou fesé,
- 12 i pló dzoouénó l'a dé ou paré : Paré, balé-mé chin kyé d'ei droué dé góoutré bën. É i paré l'a fé ó partchydzó dé choun bën.
- 13 Póou dé dzò apréi, i pló dzoouénó di dóou j-infan l'a amacha tó chin kyé l'aié é l'é parti foura pèr léi, é ouéi l'a perdou tòté chin kyé l'aié é l'a fé ona vya dé dévèrgondadzó.
- 14 Apréi ai tó déspincha, l'é inou ona groucha famena ën ché rloua, é ouéi l'a cóminsya a dégringóoua ën neseseta.
- 15 L'é parti, é l'é jou ou chervisyó dé oun di j-abitan dou paï, kyé l'a de dé aa derën cha mijon di tsan pó vouarda é catsonén.
- 16 É ouéi i l'ori byin ëmpli choun vintró avouéi chin kyé é catsonén pecaon ; ma nyoun ó té balié.
- 17 Anfin, apréi ai mouja, i che de : Vouéró l'a-te ëntchyé moun paré dé cher-vitoo avouéi oun chaoueryó kyé l'an mé dé pan kyé chin kyé l'an béjouin ; é yó mouró dé fan !
- 18 I fóou kyé partechó é kyé vajechó récontra moun paré, é kyé té dejechó : Moun paré, d'ei ófincha ó syèoué é gó ;
- 19 é meretó pa d'étré apeoua góoutre fesé ; estema-mé cómin oun dé gó chervitoo kyé tralé avouéi gó.
- 20 L'é ouéa é l'é ënmóda pó tróoua choun paré. Can chaïé ouncó rlouin dou paré, ó paré ó t'a aperchyou é l'é ita tótchya, l'a jou pitchya é l'a courou a cha récontra é ó t'a abrachya é ó t'a cóouée dé bijyé ;